اقضى قضاة المسلمين اولى ولاة الموحدين معدن الفضل واليقين رافع اعلام الشريعة والدين وارث علوم الانبيا والمرسلين المختص بمزيد عناية الملك المعين مولانا ادرنه قاضیسی زید فضله توقیع رفیع همایون واصل اولجق معلوم اوله که ادرنه ده [illegible] یهودی طایفه سی [illegible]

[illegible] ایلدکلری عرضحاللرنده جمله یهودی جماعتی یکدیگرله اتحاد واتفاق قیلوب [illegible] دیو: مزبوره نا فقرالری جزیه وکسوه و [illegible] اموالرینه صرف اولنمق ایچون یهودیلر اوزرینه [illegible] بیلدره بیع وشرا [illegible]

ایله [illegible] کتابلری یهودیلرک [illegible] قرارداد بیلرزه اولورق اتفاق واتحاد [illegible] اولوب [illegible] واحوالری تفحص [illegible] بیلرزه اولورق اتحاد واتفاق قلدی [illegible] اوزره

[illegible] وعمل اولنمق ایچون [illegible] عرض واعلام اولنمغین [illegible] خصوص مزبوری وقوف [illegible] اولنمق [illegible] قدیم اولدیغی [illegible] که یهودی [illegible] بیلرزه [illegible]

[illegible] جزیه [illegible] ایله بیع وشرا ایدوب [illegible] بیلدری ویهودی [illegible] تراضی واتفاق قیلدقلری [illegible] وضع ایدوب بیلرزه [illegible] اقتداری [illegible]

وکسوه و [illegible] اموالرینه خرج وصرف ایده [illegible] دیو: مزبوره [illegible] بیلرزه [illegible] تراضی واتفاق قلدقلری جاری [illegible] خصوص [illegible] یهودی بیلرزه [illegible]

ادرنه قاضیسی مولانا عبد الله زید فضله اعلام واعلامی موجبنجه دیو: [illegible] بیلرزه قول وقرارلری جاری اولوب [illegible] مخالفه [illegible] اوزره [illegible] ادرنه قاضیسی [illegible]

[illegible] صادر اولوب [illegible] اهل عرض [illegible] بعرضحال وغیره [illegible] محفوظ [illegible]

[illegible] دیو: [illegible] بیلرزه جاری قول وقرارلری بیع وشرالرینه [illegible] صادر اولوب [illegible] تحقیق [illegible]

[illegible] فرمان عالی اوزره [illegible] بیلرزه جاری [illegible] بوقدر [illegible] بو وجهله [illegible]

[illegible] تعدی و [illegible] فرمان عالی [illegible] اوزره عرض واعلام اولنمغین [illegible] فرمان [illegible]

صادر اولمشدر

[illegible] صادر اولان [illegible]

[illegible] عرض واعلام [illegible] مضمون [illegible] تحریرا فی اواسط شهر شوال سنه ثمان وسبعین ومائة والف

[illegible]
No 1

دستور مکرم مشیر مفخم نظام العالم مدبر امور الجمهور بالفکر الثاقب متمم مهام الانام بالرأی الصائب ممهد بنیان الدولة والاقبال مشید [illegible] المحفوف بصنوف عواطف الملک الاعلی [illegible] باب [illegible] اصلاح [illegible] و مفخر [illegible] المعام معالی [illegible] [illegible] عواقبه بالخیر [illegible]

توقیع رفیع همایون واصل اولیجق معلوم اوله که مدرسین کرامدن قدوة علماء المحققین [illegible] زید علمه [illegible] اعلام [illegible] [illegible] اوله [illegible] [illegible] قدیمدن [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] بالفعل [illegible] [illegible] روم ایلی و اناطولی و جزایر بحر سفیده واقع ممالک محروسه‌مده اعمال و اوضاع [illegible] و بازرگان [illegible] [illegible] و جبه [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] اولنمغله [illegible] [illegible] [illegible] اولدیغی [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] تقرب [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] الحج [illegible] [illegible] [illegible] الامرا [illegible] [illegible] [illegible] اعمال و اوضاع [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] امر شریفم [illegible] حصوصنی تجدید و [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] مذکور معلوم [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

و اوضاع [illegible] [illegible] [illegible] روم ایلی و اناطولی [illegible] ممالک محروسه‌م [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] امر شریفم [illegible] [illegible] کافهٔ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] اوامر شریفم اصدار [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] امر شریفم اصداری حصوصنه [illegible] [illegible] [illegible] امر شریفم اصداری [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] اصدار [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ایله [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] امر شریفم [illegible] [illegible] [illegible]

صادر اولمشدر [illegible] وارونه [illegible] [illegible] [illegible] اوزره [illegible] [illegible] صدور

شویله [illegible] [illegible] علامت شریفه اعتماد قیلهسز [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] و مائتین و الف

2

[illegible]

قدوة الاماثل والاقران [illegible] زید قدره

[illegible] قاضیسی [illegible] زید فضله [illegible]

[illegible] کتخدا [illegible]

[illegible] نصب و تعیین [illegible] مکتوب تحریر [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] مجود [illegible]

مکتوب [illegible] سنه اربع [illegible]

احرره ما فیه الفقیر الیه عز شانه
السید علی القاضی بمدینه ادرنه
عفی عنهما

محروسه ادرنه‌ده درون حصارده واقع اولان چیفقده یهود طایفه‌سنک حوره تعبیر اولنان ترک
کلیسالری دفعه محترق اولمغله ابتدا وقوعی اولنلردن استخبار وطایفه مرقومه‌نک ید انده
وابقا اولنمش کلیسالری ایکی محترق اولدیغی واقع ایسه بلا توسیع ولا ترفیع تعمیر وبناسنه
اذن همایون ارزانی قلنمق ایچون موافق شرع کشف وحجت اولندقدن صکره کشف دفتری وحجت
شرعیه‌سی در دولتمداره ارسال واعلام اولنمق بابنده بو داعیلرینه وادرنه بوستانجی باشیسی اغا
قوللرینه خطابا صادر اولان فرمان عالیشان خصوص مزبوره مباشر تعیین بیورلیان الحاج حسین
قوللری یدیله وارد اولمغین امتثالا له صوب شرع انوردن مولانا اسمعیل افندی واحمد افندی وعبدی
تعیین وارسال اولنوب انلردخی مباشر موی الیه الحاج حسین اغا وادرنه بوستانجی باشیسی اغا
طرفندن تعیینی اولنان الحاج حسن وحسن بلوک باشی وبوستانجی سلیمان بیک وادرنه
ینکیچری اغاسی وکیلی اغا طرفندن اوغلی عبد الرحیم اغا واوجاق طرفندن چوقه انباری خلیفه‌سی
مباشر تعیین بیورلیان عمر چاوش اغا وقپوکتخداسی محمد بشه وخاصه معماری السید احمد اغا واسمعیل
ونجار قالفه‌لری شهباز وعبدی اوغللری ایله طایفه مزبوره‌نک طولو جماعتنه مخصوص
اولان حوره یرینه واردقده حوره مرقومه یوز اون اوچ تاریخنده محترقه اولوب
بافتوای شریفه وبا فرمان عالی موافق شرع کشف وحجت وبنا اولنمغله یدلرنده اولان
حجت شرعیه‌یه تطبیق اولنه‌رق معمار مزبور حوره مزبوره‌نک در دیوارینی ومشتملاتنی
مساحه ایلدکده طولا اون طقوز ذراع واون سکز پرمق وعرضا اون یدی ذراع ویدی
پرمق وقدا التی ذراع اساسی داخلی وارتفاع اوتغله فرنگی دیوار واون التی تیمور پنجره و
اوزرلری جام وفوقانی موشنوانه قفص ونیم تواناو اوچ قپوسی اولدیغی یدلرنده اولان
حجت شرعیه ناطق اولدیغی اوزره بعد المساحه فی الحقیقه محل مزبور درون حجتده
مسطور اولوب اشبو یقده محترق اولان طولو جماعتنک حوره‌سی بر اولدیغی
ذیل وثیقه‌ده محرر الاسامی بیوضه جم غفیر مسلمین دخی جمله مواجهه‌سنده اخبار ایتمکین
واقع حالی مولانا مزبوران محلنده تحریر ایدوب بعده معاینه اولنان امناء مرقومه
ایله مجلس شرعه کلوب علی وقوعه انها وتقریر ایتمه‌لریله ما وقع بالطلب کتب اولنان فی الیوم
الثانی والعشرین من محرم الحرام لسنه ست وخمسین ومائه والف

امام حسن افندی بن ابی بکر
ابراهیم اغا بن محمد
اسمعیل بن عبد الباقی
منلا محمد بن مصطفی
الحاج احمد بن مصطفی
ابراهیم اغا بن عثمان
اسمعیل بن عبد الله
محمد بن علی
مصطفی بن محمد
عثمان بن محمد
علی بن عبد الله
الحاج حسین بن ابراهیم
الحاج محمد بن احمد
الحاج محمد بن مصطفی
منلا علی بن حسین
محمد بشه بن سلیمان
ابو بکر بن علی
محمد بشه بن علی

افضل قضاة المسلمين اولى ولاة الموحدين معدن الفضل واليقين رافع اعلام الشريعة والدين وارث علوم الانبيا والمرسلين المختص بمزيد عناية الملك المعين مولانا ادرنه قاضيسى زيد فضله توقيع رفيع همايونم واصل اولجق معلوم اوله كه بوندن اقدم عجم

وهندستان تجارتيله مألوف اولدوغى وكليا تجارت ايتمكده اولان خواجه‌سى وارزروم وسنه بوندن اقدم عجم رعاياسى تجارلرينه مخصوص رابطه ونظام ادخاليله شاهبندر ترجمانلرى وخدمتكارلريله نه وجهله [illegible] اليه زيده واعانه ومرعى وحمايه تماما بونلر

بو مقوله اجرا قلنمسى والمقوله اوروپا تجارلرى وخدمتكارلرى بريرينه شقه بروات والامر العالى الحسنى واقتضا ايدنلر اولوب تجارلرى رؤيه ضمننده ايكى نفر خدمتكارلرينه برنى آخر مستبر محلده اقامه ايتديرلرى خصوصلرى

اذنمى مقتضاسنده اول قدره تابع دفترلو تجارلرده تغيره عتيقدن متمكن موصول وده صلمود حويش نام تاجر رعايايى دولت عليه مدن يافووا بجيب حويش اغلى نام برفرى خدمتنده استخدام ايلمك وامور تجارتى رؤيه ضمننده ادرنه‌ده اقامه

ايتدرمك اوزره امر شريفم صدورينى تجار مرقومه نك وكيلرى مهور عرضحالريله استدعا ايتدكلرى تجارت نظارتى طرفندن تقرير افاده اولنوب ديوان همايونمده محفوظ [illegible] قيدينه مراجعه اولنمقده تاجر مرقوم بيرينه اشبو سنه مباركه

محرمدن مقصد ومشروع تجارت براتنك العطاى الحسنى الرضى سكور ومقيد بولنمغله وجه مشروح اوزره عمل اولنمغه فرمان عالى شانم صادر اولمغين تاجر مرقومه ايكى نفر خدمتكارلرندن مرقوم يافووا بجيب حويش اغلى كندوكى خدمتنده الارده

امور تجارتى رؤيه ضمننده ادرنه‌ده اقامه ايدروب شروط نظامنه موجبنجه اوكلا العتباريله قرهنو خدمتكارلرك ويره‌كلكرى جزيه بر الكاتبه‌سى محررنده العبار عموم واقع اولوبدا جبديرله معا ومفرزا

اموال نظيف بيركنة وقته وزمانه مرقوم دخى محلنه تسليم ايلدكجه مكرر جزيه طلبى وبر وجهله تعدى وربجيده اولنوب برموجب شروط قطع حيه وجهته المغه لازمه ودا ايدوك اكسنه موافق موسى اليه

معلوم اوله قدره بروجه محرر عمل وحركت وقته وخلافنه شروط نظام وضع وقوعنده مباعده ايله‌سز شويله بيله‌سز علامت شريفه اعتماد قيله‌سز تحريرا في اليوم الاول شهر محرم الحرام

سنه تسع وسبعين ومائتين والف

قدوة النواب [illegible] زغرهٔ عتیق نائبی مولانا [illegible] زید علمه توقیع رفیع همایونم واصل اولیجق معلوم اوله که ارباب عجم وهندن تاجر [illegible] سکنهٔ تجاره [illegible] اهل اسلام [illegible] دولت علیه [illegible] تجار [illegible] تجارت [illegible]

ومساعده وحمایه بونلرك حقلرنده [illegible] اقرباسی [illegible] ارباب عجم وهندن تاجرلری وخدمتکارلری [illegible] بربرینه [illegible] زغرهٔ عتیقده [illegible] نام تاجر [illegible] مفصل [illegible]

[illegible] تجار [illegible] ونقدر [illegible]

تجار [illegible] شروط [illegible] موجبنجه [illegible] حمایه وصیانه اولنمق [illegible] عجم [illegible] تجار [illegible]

[illegible] وهندن تاجر [illegible] تجار [illegible] عجم [illegible] شروط [illegible] اولنمق [illegible]

[illegible] توقیع رفیع همایونم [illegible]

[illegible] شروط [illegible] تجار [illegible] اعتبار [illegible] حمایه [illegible]

[illegible] شروط صحیحه وصیانه اولنمق [illegible] لسنه [illegible]

[illegible] وتجاره [illegible] موجبنجه شروط صحیحه وصیانه اولنمق [illegible]

ایده [illegible]

تحریرا فی اوائل شهر محرم الحرام لسنه [illegible] وستین ومائتین والف

شویله بیله سز علامت شریفه اعتماد قیله سز

قایع دفتره اوردم

۳

٩

ملت موسویه
خاخامباشیلغی
درسعادت
عدد

خاخام باشیلق جانب والاسنه

رتبتلو افندم حضرتلری

داخل اسنانه اوروده جماعات غیر مسلمه افرادینه خدمت عسکریه‌لری ایچون امتحانه تابع طوتیلانلرک اصول امتحانیه‌لرینه دائر سبق ایدن مخابرات اوزرینه مجلس مخصوص وکلا قراریله شرفوارد اولان تذکرهٔ سامیه‌ده رهبان و خاخام مکتبلرینک انواع و درجاتیله مدت تحصیللرینه و منسوب اولدقلری مذاهبک تعدد و اختلافی نتایج طبیعیه‌سندن اولهرق مدرسیانجه بونلرده‌کی فرقه و تفاوته نظراً مکاتب مبحوثه طلبه‌سنک هر سنه اخذ عسکر معاملاتنده طوغریدن اجرای امتحانلری ایچون عمومه شامل بر پروغرام تنظیمی مشکل اولاجغندن و مع هذا طلبهٔ مذکوره هر سنه دوائر روحانیه‌جه امتحانه تابع طوتیله کله‌کلدیکندن بونلرک طلبهٔ علوم مثللو تأجیل خدمت عسکریه‌لری ایچون اول امرده جماعات مختلفه‌یه عائد بو قبیل مکاتبده هر برینک محل و موقعلریله درجهٔ تحصیللرینه و قاچ صنفدن مرکب اولدیغی هر صنفک موجودیله اسامیسنه دائر مفصل بر دفترک طلبهٔ موجوده‌نک سن و هویتلرینی مبین نفوس تذاکری صور مصدقه‌سیله برابر منسوب اولدقلری ریاست روحانیه طرفندن درسعادتده نظارت شاوریه‌یه و طشره‌لرده حکومات محلیه‌یه اعطا اولنورده دفاترک بو واسطه ایله جهت عسکریه‌یه‌ده تبلیغ ایدلسی و مکاتب مذکوره‌نک هر سنه ایام امتحانیه‌لری کذلک اول صورتله بیلدیریلرک امتحانلرده اقتضا ایدن مأموریه ملکیه و عسکریه‌نک حاضر بولندیرلمسی و بعد الامتحانه ترفیع صنف ایدنلرله ابدء صنفلرک و تحصیله قابلیتسز لکلرندن ناشی چیقاریلانلر و یا مکتبی ترک ایدنلر بولندیغی حالده انلرک و یکیدن مکتبه داخل اولانلرک اسامیسیله نفوس تذاکری صور مصدقه‌سی و اکمال تحصیل ایدنلرده ویریلان صفات و مراتب روحانیه‌نک درجاتی تقاریر مخصوصه ایله اعلام و ارسال ایدیلرک طلبهٔ مذکوره‌یه عائد معاملات عسکریه‌نک بو دفاتر و تقاریر اوزرینه یوریدلمسی بالتسبب ایفای مقتضاسی امر و اشعار بیورلمش و بر موجب قرار تعمیماً رؤسای روحانیه‌یه اجرای تبلیغات ایدلمش اولمغله طرف داورلرنده دخی اولوجهله اقتضاسنک سریعاً ایفا و انباسنه همت بیورلمسی سیاقنده تذکرهٔ شاوری ترقیم قلندی افندم

Lettre adressée au
Grand Rabbin de
Turquie

7

دوالنور طویل

Contrat

x

Document en rapport
avec des questions militaires

Laisser-passer en faveur de marchands qui veulent se rendre en Perse et aux Indes.